### 學生出國研修心得報告內容大綱

請於封面上方列標題(標題內容須含:選送生研修學年度/學期、 薦送學校系所、年級、中文姓名、前往研修國家及國外研修學校名 稱)

研修學年度/學期	112學年度/第二學期
薦送學校、系所、年級	臺北科技大學、英文系、三年級
中文姓名	
研修國家	日本
研修學校	名古屋外國語大學
一、 緣起	
二、 研修學校簡介	

- 三、 國外研修之課程學習(課內)
- 四、 國外研修之生活學習(課外) 五、 與台灣學習環境之比較(請條列式列舉)
- 六、 研修之具體效益(請條列式列舉)
- 七、 感想與建議

### 一、緣起

從國中第一次來日本是去北海道旅遊,從到時候開始就對日本 有著很大的熱情,大學雖然是英文科系,但自己也開始在課外學習 日文,在我學到了一個程度後,發現自己其實想要挑戰更多東西, 不是只能吸收課本內容,更想嘗試到當地體驗他們的文化生活。因 此我從二年級就開始慢慢收集學校交換到日本的一些資料,選擇名 外大主要是因為他是以學習語言為主的學校,而且因為那時候申請 的時候我還沒有考過日文檢定,但因為這所學校就是提供外國人學 習日文環境的外國語大學,相對地它沒有一定需要日文要求,對我



### 二、研修學校簡介

名古屋外國語大學是一間以學習外語為中心的大學,裡面的系 所也都是以不同語言為區分,主要有中文、英文、法文等等常見語 言的系所。除此之外,這間學校是一間給予外國留學生非常友善的 環境來研修,包括提供主要來日本學習日文的留學生適合自己程度 的日文班級、也有可以與日本人交流的機會。而在生活環境上,名 古屋外國語大學也很照顧在日留學生,像是每兩三個禮拜舉辦小旅 行讓留學生能親自體驗日本當地的文化風情、提供給交換生很多與 日本當地學生互動的交流會等等,非常適合想提升日文能力或是喜 歡日本文化的學生來的學校。



## 三、國外研修之課程學習(課內)

名外大所提供給交換留學生有兩種不同課程,一種是以學習日文為目標的 Global Japan Program,另外一種是特別聽講生,特別聽講生是與當地學生一起上課,因為是用日文上課所以交換留學生如果要申請此課程需要一定的日文程度。我選擇的是以學習日文為目標的 Global Japan Program,在出國研修前,我們會有一個線上測驗來分班看留學生的日文程度,而依據不同的日文程度有不同的上課方式以及課程安排,我被分到的是300的班級(大概是 N3的程度),我們這班算是考試以及作業比較多的班級,每個禮拜的進度差不多是一課,一課有幾個重要的文法外,還有2篇 reading 的部分,每一篇 reading 也都會有漢字以及單字要背,所以其實對於我們

想學日文的留學生是相當扎實的課程安排,每一課最後還會有會話的部分,這部分老師通常都是讓我們會和其他留學生一起互動。而我們班大概每兩個禮拜都會有日本學生跟我們一起參與課程安排, 所以我們有蠻多機會可以認識當地的日本學生,這也是我最喜歡的一部分。



四、國外研修之生活學習(課外)

透過宿舍生活我覺得我在語言方面的口說真的大大提升很多, 我抽到的宿舍是 global village,它是在名外大三個宿舍最多人的宿 舍,有7-80個人,都是來自世界各地國家的留學生,所以在宿舍我 們不得不用日文或是英文溝通,我自己是如果日文程度比較基礎的 留學生會用英文交流,而也有留學生英文不是他們擅長的語言時, 我們就會用日文溝通,雖然都是簡單的會話,但其實這樣生活幾個 月之下會發現自己可以越來越敢說而且會越來越流暢。





學校也提供我們很多不一樣的活動,我申請的 IJLE 這個學習 計畫裡面提供外國留學生去不同城市的 excursion,主要是想讓留學 生可以更多計畫來體驗日本的文化。而我參加了一個是去大阪奈良 兩天一夜的小旅行,像是吃到正統的和食料理或是體驗澡堂文化等 等。







五、與台灣學習環境之比較(請條列式列舉)

### ● 上課時間:

上課時間的不同也是我最一開始就感受到的差異,與台灣大部分一堂課為50分鐘的大學相比,日本一堂課的時間真的相對蠻長的,他們一堂課的時間差不多是100分鐘。一開始蠻不習慣,因為時間長的關係,剛開始上課的前幾個禮拜,上課到後半段的時候真的有點難專注,但後來都是這樣的規律時間也就慢慢習慣了。

#### ● 課程上的互動:

不知道是不是因為這是主要開給外國人學習日文的課程,在課程安排上真的給我們很多可以跟其他學生互動的機會,因為在台灣的學校我也有修過日文相關的課,但就真的只是在文法上的加強, 與名外大不太一樣,除了會與其他外國人用日文互動,在我的班級,每兩個禮拜都會固定有自願的日本學生會進班與我們進行交流,大大提升我們真的使用日文與當地人交流互動的機會。

#### ● 作業安排:

我所選的課程雖然是主要提供給外國人,但是可能是因為希望交換生可以好好專注在提升日文能力這方面,所以我們在名外大的功課與台灣的大學相比蠻多的,我在台灣的學校基本上報告會比作業還要多,但報告也都是集中在大概期中或是期末,但是我在日本

幾乎是每天都會有作業,它的作業安排就是按照每天上到哪裡的進 度去安排作業,所以也不是會多到會很有壓力。

### 六、研修之具體效益(請條列式列舉)

#### • 價值觀與思想的轉變:



以前常常聽到別人說出國可以增廣見聞,雖然我可以理解這個 道理,但在我真的在日本生活幾個月的時間之後,我才能真的感受 到我自己在心靈上的轉變。我覺得最主要是在和來自不同國家不同 文化背景的外國人交流的契機,讓我可以對於外面的世界有更多認 識的機會,更給了我之後會想嘗試在國外就職的想法。



語言能力的提升:

這也是我當初出國之前期許自己的一個小目標,語言能力的提升不是說在文法還是閱讀上的提升,主要是口語會話的提升,雖然在台灣就有一定的日文基礎,但那都是在課本裡面的學習,而並沒有辦法真的有機會與他人用日文溝通互動,但是出國之後不管是在日常生活中或是與學校認識的日本學生交流的時候,都一定會需要日文來溝通,因此在口說方面真的進步不少;而不只是日文,其實我自己覺得我的英文在聽跟說方面真的進步很多,我雖然是英文系,但我在台灣也真的沒有可以與母語為英文的外國人交流的機會,這次到了日本因為住在宿舍的關係,,每天都可以遇到不管是亞洲、歐美國家的人,大多時候與外國人相處還是會以英文為優修溝通管道,因此英文的口語會話能力也進步了蠻多的。

#### 獨立性的發展:

老實說在台灣的我不是一個很獨立的人,可能因為不管是家庭或是台灣便利性的關係,我在台灣完全沒有自己下廚的經驗,但是在一個不同文化以及環境下,不管是在食衣住行上都必須自己想辦法,我轉變最大的應該是自己煮飯這件事。台灣想吃什麼有什麼,但是日本不一樣,不會有我們每天早上去的早餐店,走到哪都是拉麵、壽司、烏龍麵,大概在我去的第二個禮拜我就已經開始懷念台灣的食物,所以我就開始嘗試了自己在宿舍煮飯,這其實也讓我懂得思考自己應該需要改變一下原有的生活習慣。







# 七、感想與建議

如果可以有機會,我會希望我的研修時間可以延長到一年。我 真的很推薦對於當交換生有在考慮的同學勇敢往前走,不管是對於 這個國家文化的喜愛,或是想嘗試出國生活看看,因為你會獲得自 己意想不到的事物,而不管是好或是壞,這對你的人生成長上都會 給予正向的回應,好的話,它會給你價值觀上的轉變,即使遇到不

好的事,這也會成為你人生中很寶貴的經驗。











# 赴外研修調查表

課程難易度:□困難 □普通□容易
學分抵免 具不有抵免贸公:□ 有 □ 無
<ul><li>是否有抵免學分:□有□無</li><li>學分抵免難易度:□困難□普通□容易</li></ul>
• 抵免學分數: _3_堂課, 共_6_學分
• 當地研修之課程名稱: 日本語 300 S 學分:6
北科大抵免課程名稱: <u>第二外語</u> 日文 學分:6
語言學習資源:□有□無(如:語言學習中心)
• 是否額外收取費用:□是□否
請簡單說明學習的語言、方式及申請單位等
學習日文,課程內學日文,申請透網路選課系統。
住宿
交換學校所提供之住宿選項
□交換學校宿舍
□交換學校配合之校外租屋公司
□交換學校提供之校外租屋資訊
學校是否提供宿舍:□是□否:
校內宿舍型式包含:□單人房 □雙人房 □其他:人房
您採用的住宿方式:
□學校宿舍 單 人房 □ 寄宿家庭 □自行租屋 □其他:
其他住宿資訊來源:□研修學校□朋友□網路-網址:
住宿費用:35000日幣一個月
您所住宿的房型費用 \$7879 (新台幣) □一週 □一個月 □一學期
就您所知,其他房型費用:
□單人房: <u>\$ 7878</u> (新台幣) □一週 □一個月 □一學期
□雙人房: <u>\$</u> (新台幣) □一週 □一個月 □一學期
□多人房:(新台幣) □一週 □一個月 □一學期
交通
研修學校是否有提供接機服務:□是□否
若有,是否收取費用:□是\$ (新台幣)□否
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
學校附近交通工具(距離可以步行距離計算)
□公車 站名: <u>愛知學院大學西</u> (距學校距離: <u>走路4分鐘</u> )
計費方式:200日圓
□火車 站名: (距學校距離:)

計費方式:
□捷運 站名: (距學校距離:)
計費方式:
□公共自行車 站名: (距學校距離:)
計費方式:
□其他: (距學校距離:)
計費方式:
<b>□</b> 無
生活
當地平均溫度(攝氏)範圍: <u>30-35</u>
校園內是否有提供無線上網(Wifi):□有□無
住宿環境是否有提供無線上網(Wifi):□有 □無
當地英語使用普及率:□偏高□普通□偏低
當地物價與台北之比較
例如:捷克布拉格 vs.台北為 <u>1.2比1</u> (即為當地物價比台北貴20%)
交換學校所在國家城市與比例 名古屋: 0.8 vs. 臺北: 1
生活用品採買地點
學校附近:請以條列式簡單說明店名、交通位置等
1. 超市:Aoki Super Nisshin,愛知県日進市竹の山2丁目109
可以搭公車到那
醫院診所與藥局
有一個大藥局,裡面有賣生活用品跟成藥、藥妝等。
飲食
校園
□校內餐廳 □宿舍餐廳 □宿舍含廚房設備 □其他:
L 41
校外 注于吸入宣标从附近用数据图1. 光以校和学验图
請大略分享校外附近用餐地點,並以條列式說明 餐廳名稱: はま寿司類型:壽司價位: <u>200-300台幣</u> 步行距離:走路5-10分鐘
餐廳名稱: うまや類型: 炒飯跟拉麵,推薦炒飯 價位: 250 步行距離:
走路5-10分鐘
其他建議

## 其他建議

防曬要做好,房子普遍較矮,容易曬傷。